

The BiCart Select[®] system



- Individualize treatment composition to meet each patient's needs
- Ensure delivery of all minor electrolytes as prescribed
- Easier handling, storage and logistics

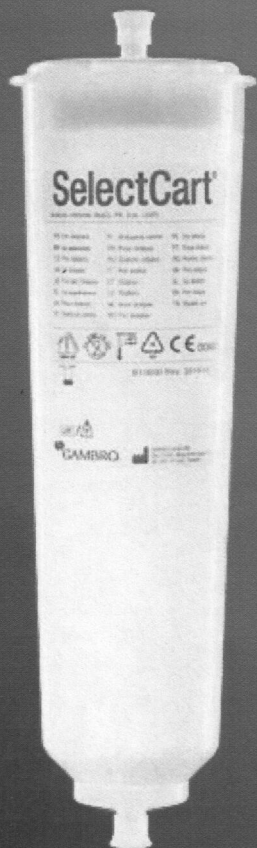
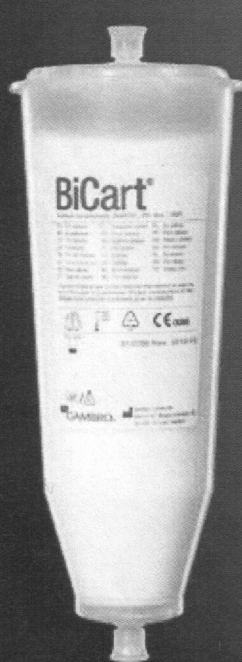
 **GAMBRO[®]**

One step to a better working environment

A stiff bottle neck makes
the container convenient
and easy to handle

1 Hold and open the container by flipping cap open
Close upon disposal

3 Secure connection
container automati
without spillage



The SelectBag® One container has several new innovative features based on staff handling procedures, that will be helpful in dialysis treatment.

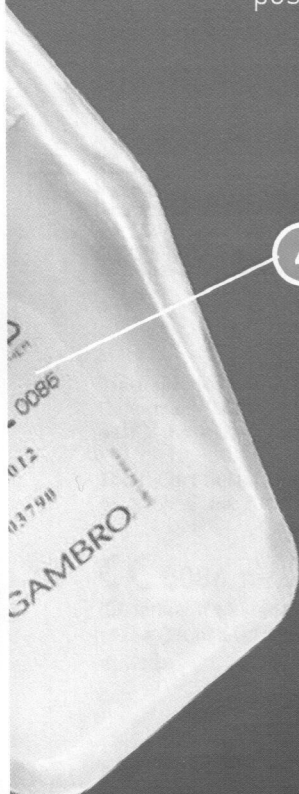
- Ready to use immediately, all the solution staff members need is in a one-liter container
- Convenient—a stiff bottleneck makes the container easy to handle with only one hand
- Safe, secure connection avoids spillage or contamination—the holder latch automatically perforates the membrane when SelectBag One container is attached to the holder
- The adhesive transfer label is pulled from the container and attached to the patient journal for added safety and reference

The SelectBag One container makes applying dialysis solution a convenient and simple operation. Consolidating all mixtures to the same size containers makes storage and handling easier.

The entire handling procedure is designed to be as quick and simple as possible. So you can make the most of your time with patients.

4

Ready to use immediately

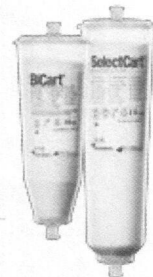


BiCart Select® system

SelectBag® One container



BiCart Select® combi-pak (1 BiCart® cartridge + 1 SelectCart® cartridge)



Product description:	Electrolytes (1:200) for preparation of dialysis fluid	Sodium bicarbonate and sodium chloride cartridges for preparation of dialysis fluid
Product code:	See table below	EU 107617 / WW 109574
Units per box:	6	4
Specifications		
Contents:	1000 ml concentrated solution	BiCart cartridge: 720g NaHCO ₃ SelectCart cartridge: 1200g NaCl
pH of solution:	~ 2	
Dilution ratio:	1:200	
Capacity:	200 liters of dialysis fluid can be produced	At Na ⁺ /HCO ₃ ⁻ settings of 140/34, 190 liters of dialysis fluid can be produced
Duration:	6 hrs 40 min Based on a Qd of 500 ml/min	
Storage temperature:	+4°C to +30°C	Store below +40°C
Shelf life:	2 years from date of manufacture. Refer to the expiry date stated on the product label	2 years from date of manufacture. Refer to the expiry date stated on the product label
Packaging:	The box is designed with a top opening for easy access	Both cartridges are packed together in a low-density polyethylene (LDPE) bag with a convenient handle
Cartridge material:		Polypropylene (PP)
Container material:	Low density ethylene (LDPE)	
Box dimensions:	Approx. 318 x 256 x 178 mm	Approx. 298 x 199 x 332 mm
Box weight:	Approx. 7 kg	Approx. 9 kg

SelectBag® One			Contribution to the dialysis fluid				
SAP	Product name	Dilution ratio	K ⁺ mmol/l	Ca ²⁺ mmol/l	Mg ²⁺ mmol/l	Acetate mmol/l	Gluc. g/l
112628	AX050G	1:200	0	1,50	0,5	3	1
112629	AX125G	1:200	1	1,25	0,5	3	1
112630	AX150G	1:200	1	1,50	0,5	3	1
112631	AX175G	1:200	1	1,75	0,5	3	1
112633	AX200G	1:200	2	1,00	0,5	3	1
112634	AX225G	1:200	2	1,25	0,5	3	1
110532	AX250G	1:200	2	1,50	0,5	3	1
112637	AX2525G	1:200	2,5	1,25	0,5	3	1
112638	AX2550G	1:200	2,5	1,50	0,5	3	1
112635	AX260G	1:200	2	1,60	0,5	3	1
112636	AX275G	1:200	2	1,75	0,5	3	1
112641	AX325G	1:200	3	1,25	0,5	3	1
112642	AX350G	1:200	3	1,50	0,5	3	1
112644	AX375G	1:200	3	1,75	0,5	3	1

SelectBag® One			Contribution to the dialysis fluid				
SAP	Product name	Dilution ratio	K ⁺ mmol/l	Ca ²⁺ mmol/l	Mg ²⁺ mmol/l	Acetate mmol/l	Gluc. g/l
112646	AX425G	1:200	4	1,25	0,5	3	1
112647	AX450G	1:200	4	1,50	0,5	3	1
112648	AX475G	1:200	4	1,75	0,5	3	1
112632	AX1525G	1:200	1,5	1,25	0,5	3	1
112643	AX365G	1:200	3	1,65	0,5	3	1
112639	AX2565G	1:200	2,5	1,65	0,5	3	1
112620	AX050	1:200	0	1,50	0,5	3	0
112621	AX125	1:200	1	1,25	0,5	3	0
112622	AX150	1:200	1	1,50	0,5	3	0
112623	AX250	1:200	2	1,25	0,5	3	0
110531	AX250	1:200	2	1,50	0,5	3	0
112624	AX275	1:200	2	1,75	0,5	3	0
112625	AX325	1:200	3	1,25	0,5	3	0
112626	AX350	1:200	3	1,50	0,5	3	0
112627	AX375	1:200	3	1,75	0,5	3	0

These specifications are subject to change without notice.
For further information and operating instructions please refer to the operator manual

The BiCart Select system is compatible with the following machines:
AK 200™ S, AK 200™ ULTRA S, Artis® and Evosys™.

CE 0086 The products meet the applicable provisions of Annex I (Essential Requirements) and Annex II (Full quality assurance system) of the Council Directive 93/42/EEC of 14 June 1993 concerning medical devices.

Gambro, BiCart Select, SelectBag, BiCart, SelectCart, AK 200S, AK 200 ULTRA S, Artis and Evosys are trademarks belonging to the Gambro Group.

Gambro Lundia AB
PO Box 10101, SE-220 10 Lund, Sweden
Phone + 46 46 16 90 00, partner@gambro.com, www.gambro.com

GAMBRO®

BiCart Select[®] sistema

- Individualizuojamas gydymas, kad atitiktų kiekvieno paciento poreikius
- Užtikrinamas aprūpinimas visais antraeiliais elektrolitais taip, kaip paskirta
- Lengvesnis naudojimas, sandėliavimas ir transportavimas

Vienas žingsnis iki geresnės darbo aplinkos

1. Suspauskite ir atidarykite talpyklę, traukdami dangtelį, kol spragtelės. Prieš išmesdami talpyklę uždarykite.

2. Dėl standaus butelio kaklelio talpyklę naudoti patogiu ir lengva.

3. Saugi talpyklės jungtis, padedanti automatiškai atidaryti talpyklę neišpilant jos turinio.

4. Gatavas tirpalas.

SelectBag[®] *One* talpyklė turi kelias modernias savybes, kurios patobulintos atsižvelgiant į personalo atliekamas procedūras ir padeda atlikti dializę.

- Paruoštas naudoti iškart – visi reikiami tirpalo komponentai yra vieno litro talpyklėje.
- Patogus – dėl standaus butelio kaklelio talpyklę lengva naudoti viena ranka.
- Saugi, patikima jungtis padeda išvengti turinio išsipylimo ir užteršimo – laikiklio sklęstis automatiškai praduria membraną. *SelectBag One* talpyklę prijungus prie laikiklio.
- Lipni transportavimo etiketė nuplėsiama nuo talpyklės ir prilipdoma prie paciento žurnalo – tai suteikia papildomą apsaugą ir informacijos.

Naudojant *SelectBag One* talpyklę suleisti dializės tirpalą patogiu ir paprastu. Kadangi visi mišinio komponentai sujungti į to paties dydžio talpykles, jas lengva sandėliuoti ir naudoti.

Naudojimo procedūra sukurta taip, kad būtų kiek įmanoma greitesnė ir paprastesnė. Taigi galite optimaliai išnaudoti pacientams skiriamą laiką.

BiCart Select[®] sistema

	<i>SelectBag</i> [®] <i>One</i> talpyklė	<i>BiCart Select</i> [®] kombinuotoji pakuotė (1 <i>BiCart Select</i> [®] kasetė ir 1 <i>SelectCart</i> [®] kasetė)
Produkto aprašymas:	Elektrolitai (1:200) dializės skysčiui ruošti	Natrio bikarbonato ir natrio chlorido kasetės dializės skysčiui ruošti
Produkto kodas:	Žr. lentelę toliau	EU 107617 / WW 109574
Vienetai dėžutėje:	6	4
Specifikacijos		
Turinys:	1000 ml koncentruoto tirpalo	<i>BiCart</i> kasetė: 720 g NaHCO ₃ <i>SelectCart</i> kasetė: 1200 g NaCl
Tirpalo pH	~2	
Skiedimo santykis	1: 200	
Geba:	Galima pagaminti 200 litrų dializės skysčio	Jei Na ⁺ / HCO ₃ ⁻ nuostatos 140/34, galima pagaminti 190

		litrų dializės skysčio
Trukmė:	6 val. 40 min. Kai Qd 500 ml/min.	
Laikymo temperatūra:	Laikykite nuo +4 iki +30 °C temperatūroje	Laikykite žemesnėje nei +40 °C temperatūroje
Galiojimo laikas:	2 metai nuo pagaminimo datos. Žr. produkto etiketėje nurodytą galiojimo datą	2 metai nuo pagaminimo datos. Žr. produkto etiketėje nurodytą galiojimo datą
Pakuotė	Kad produktus būtų lengva pasiekti, dėžutė atidaroma iš viršaus	Abi kasetės supakuotos kartu patogiam naudoti mažo tankio polietileno (LDPE) maišelyje
Kasetės medžiagos:		Polipropilenas (PP)
Talpyklės medžiagos:	Mažo tankio etilenas (LDPE)	
Dėžutės matmenys:	Maždaug 318 x 256 x 178 mm	Maždaug 298 x 199 x 332 mm
Dėžutės svoris	Maždaug 7 kg	Maždaug 9 kg

SelectBag® One talpyklė			Dedama į dializės skystį				
SAP	Produkto pavadinimas	Skiedimo santykis	K ⁺ mmol/l	Ca ²⁺ mmol/l	Mg ²⁺ mmol/l	Acetatas mmol/l	Gliukozė g/l
112628	AX050G	1:200	0	1.50	0.5	3	1
112629	AX125G	1:200	1	1.25	0.5	3	1
112630	AX150G	1:200	1	1.50	0.5	3	1
112631	AX175G	1:200	1	1.75	0.5	3	1
112633	AX200G	1:200	2	1.00	0.5	3	1
112634	AX225G	1:200	2	1.25	0.5	3	1
110532	AX250G	1:200	2	1.50	0.5	3	1
112637	AX2525G	1:200	2.5	1.25	0.5	3	1
112638	AX2550G	1:200	2.5	1.50	0.5	3	1
112635	AX260G	1:200	2	1.60	0.5	3	1
112636	AX275G	1:200	2	1.75	0.5	3	1
112641	AX325G	1:200	3	1.25	0.5	3	1
112642	AX350G	1:200	3	1.50	0.5	3	1
112644	AX375G	1:200	3	1.75	0.5	3	1

Šios specifikacijos gali būti keičiamos be perspėjimo. Norėdami gauti išsamesnės informacijos ir naudojimo instrukcijų, skaitykite naudotojo vadovą

BiCart Select sistema tinkama šiems aparatams: AK 200TM S, AK 200TM ULTRA S, „Artis®“ ir „EvosysTM“.

CE 0086. Produktai atitinka 1993 m. birželio 14 d. Europos Tarybos direktyvos 93/42/EEB dėl medicinos prietaisų I priede (Esminiai reikalavimai) ir II priede (Visiškas kokybės užtikrinimas) nurodytas sąlygas.

SelectBag® One talpyklė			Dedama į dializės skystį				
SAP	Produkto pavadinimas	Skiedimo santykis	K ⁺ mmol/l	Ca ²⁺ mmol/l	Mg ²⁺ mmol/l	Acetatas mmol/l	Gliukozė g/l
112646	AX425G	1:200	4	1.25	0.5	3	1
112647	AX450G	1:200	4	1.50	0.5	3	1
112648	AX475G	1:200	4	1.75	0.5	3	1
112632	AX1525G	1:200	1.5	1.25	0.5	3	1
112643	AX365G	1:200	3	1.65	0.5	3	1
112639	AX2565G	1:200	2.5	1.65	0.5	3	1
112620	AX050	1:200	0	1.50	0.5	3	0
112621	AX125	1:200	1	1.25	0.5	3	0
112622	AX150	1:200	1	1.50	0.5	3	0
112623	AX225	1:200	2	1.25	0.5	3	0
110531	AX250	1:200	2	1.50	0.5	3	0
112624	AX275	1:200	2	1.75	0.5	3	0
112625	AX325	1:200	3	1.25	0.5	3	0
112626	AX350	1:200	3	1.50	0.5	3	0
112627	AX375	1:200	3	1.75	0.5	3	0

„Gambro Lundia AB“
PO Box 10101
SE-22010 Lund
Švedija
Tel. +46 46 16 90 00

SelectBag® One talpyklė			Dedama į dializės skystį				
SAP	Produkto pavadinimas	Skiedimo santykis	K ⁺ mmol/l	Ca ²⁺ mmol/l	Mg ²⁺ mmol/l	Acetatas mmol/l	Gliukozė g/l

GAMBRO ir BiCart Select, SelectBag, BiCart, SelectCart, AK 200S, AK 200 ULTRA S, Artis ir Evosys yra „Gambro“ grupei priklausančios prekių ženklai.

Aš, vertėjas (-a) *Anna Kubiś*
esu susipažinęs (-usi) su LR BK 235 straipsniu, kuriame
nustatyta baudžiamoji atsakomybė už neteislingą vertimą.

Parašas *[Signature]*

.....
Aš, vertėjas (a)
esu susipažinęs (-usi) su LR BK 235 straipsniu, kuriame
nustatyta baudžiama už atsisakymą už neatsiuntę vertimo.

Paršas



Susilaikyti
pavyzdys
Susiilaikyti
numeruota ir antspauda
lapu